

УДК 378

DOI:10.34670/AR.2020.52.90.016

## Обучения основам русского жестового языка с использованием лично-ориентированной технологии

**Полякова Татьяна Александровна**

Преподаватель  
Кандидат философских наук  
Волгодонский филиал  
Ростовский юридический института МВД России,  
347360, Российская Федерация, Волгодонск ул. Степная 40;  
e-mail: polykovatat@yandex.ru

**Россошик Сергей Леонидович**

Преподаватель  
Волгодонской филиал  
Ростовский юридический института МВД России,  
347360, Российская Федерация, Волгодонск ул. Степная 40;  
e-mail: polykovatat@yandex.ru

### Аннотация

В статье рассматриваются особенности обучения «Основам русского жестового языка» с применением лично-ориентированной технологии. Нами было проведено исследование знаний слушателей юридического института г. Волгодонска на этапе обучения дактильной речи. Для повышения уровня владения обучающимися русским жестовым языком преподаватель использовал лично-ориентированный подход к каждому слушателю. В исследования были использованы методы, которые позволили объективно оценить процесс овладения основами русского жестового языка, общенаучные: анализ, синтез, обобщение и специальные: внутренней реконструкции, экспериментально-фонетических исследований, психолингвистики. Авторы приходят к мысли, что разработанная система специальных упражнений, способствует эффективному освоению учебной дисциплины «Основы русского жестового языка». Приведенные примеры нестандартных заданий формируют профессиональные умения владения дактильной речи обучающихся, активизируют познавательную деятельность. Авторы приходят к выводу, что на занятиях по освоению русского жестового языка с применением лично-ориентированной технологии необходимо создать благоприятные условия для развития умений и способностей слушателей быстрого мышления, к изложению кратких, но в то же время, точных выводов. Таким образом, освоение дисциплины " Основы русского жестового языка "с использованием лично-ориентированной технологии расширяют возможности преподавателя в осуществлении дифференцированного подхода к каждому слушателю.

**Для цитирования в научных исследованиях**

Полякова Т.А., Россошик С.Л. Обучения основам русского жестового языка с использованием личностно-ориентированной технологии // Педагогический журнал. 2020. Т. 10. № 5А. С. 148-155. DOI:10.34670/AR.2020.52.90.016

**Ключевые слова**

Дактильная речь, основы русского жестового языка, личностно-ориентированная технология.

**Введение**

Время стремительно движется вперёд, увлекая за собой науку во всех сферах. В образовании совершенствуются технологии, внедряются новые стандарты. Высшее образование с полным основанием можно считать важнейшим ресурсом инновационного развития общества. Знания и новаторство педагогов становятся главным фактором эффективности оказания помощи слушателей юридического института, которым необходимо углубить свои знания и освоить дополнительную дисциплины для того, чтобы успешно в органах внутренних дел.

В настоящее время каждый полицейский должен владеть дактильным языком в соответствии с приказом МВД России от 12 мая 2015 г. № 544 «Об утверждении порядка определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка» [Липина, 2018]. Поэтому, для того чтобы знать невербальную речь, необходимо активизировать познавательную деятельность обучающихся в процессе изучения «Основ русского жестового языка» и создать условия практического овладения языком каждым слушателем юридического института. В такой форме преподавания главный акцент сделан на развитие разносторонней личности. Именно использование на практике личностно-ориентированной технологии, которая направлена на повышение качества знаний, позволит, решить поставленные задачи.

Исследование проводилось на базе Волгодонского филиала Ростовского юридического института. Нами была проведена диагностика знаний, умений, навыков слушателей юридического института в процесс освоения основ русского жестового языка.

Задача заключалась в том, чтобы выявить уровень владения дактильной речью обучающимися. В процессе работы были использованы методы, которые позволили объективно оценить процесс овладения основами жестового языка общенаучные: анализ, синтез, обобщение и специальные: внутренней реконструкции, экспериментально-фонетических исследований, психолингвистики.

**Основное содержание**

Проблемой повышения уровня владения основами русского жестового языка с применением личностно-ориентированного подхода рассматривалась многими авторами в нескольких векторах, в частности А.А. Вербицким [Вербицкий, 2017], Г. В. Лаврентьевым [Лаврентьев, 2012], А. В. Хуторским [Хуторской, 2017] и В. В. Сериковым [Сериков, 2017] и многими другими. Главным аспектом данных учений является усиление процессов реформирования образования на основе гуманитаризации ценностей обучения.

Следующий вектор изучения данной проблемы является овладение дактильной речью, которая выполняет основополагающую функцию формирования знаний слушателями основ русского жестового языка, которая была раскрыта в трудах: С. И. Бурковой [Буркова, 2015], О. О. Корольковой [Королькова, 2013], Ю. С. Мануевой [Мануева, Гриф, 2016], В. З. Базоев [Базоев, 2016], Т. А. Соловьевой [Соловьева, Отдельнова, Яхнина, 2016] и другие. В силу недостаточной разработанности обозначенной проблемы актуальность нашего исследования состоит в создании и апробации заданий по основам русского жестового языка с использованием и актуализацией субъектного опыта слушателей. Поэтому, главная задача преподавателя, разработать систему специальных упражнений, способствующих эффективному освоению учебной дисциплины «Основы русского жестового языка», формированию профессиональных умений дактильной речи, а также активизация познавательной деятельности обучающихся. При этом необходимо учитывать особенности освоения слушателями основ русского жестового языка; выявить наиболее встречающиеся трудности в деятельности сотрудника полиции в общении с людьми с нарушениями слуха и речи при решении учебных задач; предложить ряд упражнений для решения данных проблем; выявить педагогические условия, способствующие успешному обучению.

В связи с многослойностью и неоднозначностью учебного процесса, требующего дифференцированного подхода к каждому слушателю, появились новые способы раскрытия личности через создание условий для их активизации за счёт опыта переживания субъекта учения. Преподавание основ русского жестового языка для сотрудников полиции, играет немаловажную роль. Сформировать у слушателей интерес к дактильной речи; заложить фундамент невербальной речи, создать условия для раскрытия личного потенциала каждого обучающегося.

Цель профессиональной дисциплины «Основы русского жестового языка» – это освоение теоретических и методических основ невербальной речи и применение в практической деятельности. В результате освоения слушатели должны уметь: использовать дактильную речь в процессе коммуникации; применять теоретические знания в профессиональной деятельности. Преподавание «Основы русского жестового языка» с использованием личностно-ориентированной технологии позволило разработать разноуровневые упражнения с профессиональной направленностью.

Для отработки навыков чтения с руки можно предложить слушателям выполнить следующее задание: «Колин Андрей Андреевич летом 2011 года, находясь на территории домовладения, расположенного по адресу: г. Ставрополь, проспект Мира 25, с помощью подручных инструментов, путем укорочения части ствола и ложа с прикладом незаконно изготовил обрез двуствольного охотничьего ружья 16 калибра, который согласно справке эксперта № 107 от 21.02.2012 является гладкоствольным огнестрельным оружием и относится к нестандартному гладкоствольному ручному огнестрельному оружию 16 калибра.

Поводом для возбуждения уголовного дела послужил рапорт об обнаружении признаков преступления старшего оперуполномоченного ОУР МО МВД России «Промышленный» по факту обнаружения и изъятия обреза охотничьего ружья 16 калибра у Колина А.А., основанием для возбуждения уголовного дела послужил материал проверки.» При выполнении данного упражнения генерируются все теоретические знания основ русского жестового языка.

Важным условием в проведении занятия является мотивация к деятельности. Слушатели должны четко понимать, для чего они им необходимо знание основ русского жестового языка, ясно представлять себе значимость и результаты своей работы. Поэтому, для раскрытия

индивидуальных возможностей обучающегося и эффективного процесса закрепления основ русского жестового языка подходит работа в парах. Слушателям предлагается инсценировать отрывок дактилирующей руки. Один задает вопросы, другой - отвечает.

Задание №1.

- 1) Давайте с Вами познакомимся. Меня зовут..., моя фамилия ...
- 2) А меня зовут ..моя фамилия ... Я живу в городе...
- 3) Вы работаете или учитесь? Где?
- 4) Я работаю (учусь) в ...Моя должность (моя будущая профессия) ...
- 5) А чем вы любите заниматься в свободное время?
- 6) У меня есть любимое занятие (хобби), я увлекаюсь ...
- 7) У меня тоже есть интересные увлечения... Но еще я хочу изучить жестовый язык.
- 8) Вы видели данного гражданина раньше?
- 9) Вы ранее были на данной улице?
- 10) Вы можете подать заявление как в устном, так и в письменном виде.

Опыт работы над проблемой показывает, что вместе обучаться не только не легче и интереснее, но и значительно эффективнее. Работа в группах дает возможность развивать умение в слушании, говорении. Кроме того, лично-ориентированная технология стимулирует слушателей к активному использованию жестового языка и не заставляет их скучать, слушая ответы других обучающихся.

В связи возросшими требованиями к профессиональному навыку сотрудника полиции слушателям необходимо работать не только над количественным, но и над качественным пополнением их словарного запаса русского жестового языка. В этой связи большой интерес представляет работа над многозначностью слова, причем очень важно раскрывать многозначность жестов. Ошибки слушателей, связанные с использованием жестов немотивированного и не номинативного происхождения. Слова с полисемным значением имеют характерный для них иконочное жестикулирование, например: книга, устав, приказ, дорога, документы. Абстрактная лексика не имеет четкой мотивации: мысли, личность, субъект. Часто возникает непонимание жестов из-за четкой номинации жестов. Поэтому, целесообразно использовать задания с кинетической составляющей жестов для раскрытия личностного потенциала. Обучающимся предлагается найти в тексте мотивированные жесты и составить опрос свидетеля: «Настоящее уголовное дело возбуждено 09.01.2017 г. ОД МО МВД РФ «Минераловодский» по признакам преступления, предусмотренного ч.1 ст.326 УК РФ. Проведенным по уголовному делу дознанием установлено, что неустановленное время, в неустановленном месте, подвергло изменению идентификационный номер VIN: JMZGH12F701474199 на автомобиле «Мазда 6» с государственным регистрационным знаком В 103 СА 161 регион, путем уничтожения знаков первичной маркировки удалением слоя металла с поверхности маркировочной площадки в месте расположения данных знаков, с последующим нанесением на их месте, не заводским способом, имеющихся знаков вторичной маркировки, тем самым подделало идентификационный номер в целях эксплуатации автомобиля.».

Рассмотрим следующее упражнение, которое основано на дифференцированности. Каждый слушатель получает задание с учетом его способностей или дополнительной работы по теме не совсем им усвоенной и далее обучается в собственном темпе, индивидуально. Это дает возможность преподавателю более точно определить уровень качества знаний слушателей и при необходимости оказать помощь.

Задание №2.

Иванова Ольга Ивановна, 30 января 2020 в 18 часов 45 минут, имея умысел на хищение чужого имущества путем обмана, находясь в помещении магазина «НОУ ХАУ», расположенном по адресу: Ростовская область, г. Волгодонск, пр. Строителей, д. 21, ввела в заблуждение Поликарпова К.В., являющегося инвалидом 3 группы (глухонемой), относительно своих намерений документально подтвердить долговые обязательства Поликарпова К.В., перед Ивановой О.И. на сумму 9000 рублей, заранее не намереваясь составлять какие-либо документы по вышеуказанному долгу. После чего Иванова О.И. 30.01.2020 в 18 часов 51 минута, продолжая реализацию своего преступного умысла, действуя из корыстных побуждений, с целью получения незаконной материальной выгоды, находясь в помещении магазина «НОУ ХАУ», расположенном по адресу: Ростовская область, г. Волгодонск, пр. Строителей, д. 21 обратилась к неосведомленной о ее преступных намерениях продавцу-консультанту Поляковой В.А., с просьбой оформления кредита на покупку мобильного телефона «IphoneProMax» стоимостью 127 703 рубля 09 копеек на имя Поликарпова К.В. После чего продавец-консультант Орлов В.А., будучи введенной в заблуждение Оглу Р.А. относительно намерений Поликарпова К.В., приобрести вышеуказанный телефон в кредит, подготовила пакет документов на оформления кредита в АО «ОТП Банк» на сумму 127 703 рубля 09 копеек, которые передала Поликарпову К.В. на подпись. Поликарпов К.В. будучи введенным в заблуждение Ивановой О.И. и не предполагая о ее преступных намерениях, доверяя ей и в то, что он подписывает документы подтверждающие его долг перед Ивановой О.И., предварительно не ознакомившись с предоставленными документами, подписал кредитный договор с АО «ОТП Банк» на сумму 127 703 рубля 09 копеек. После оформления кредитного договора продавец-консультант Полякова В.А., передала принадлежащий Поликарпову К.В. мобильный телефон «IphoneProMax» Ивановой О.И., которая вместе с ним с места преступления скрылась тем самым похитила его, после чего обратила его в свою собственность и распорядилась им по своему усмотрению, чем причинила Поликарпову К.В. значительный материальный ущерб на сумму 127 703 рубля 09 копеек.

В разработке данного задания учитывалось то, что способности и возможности обучающихся различные. Поэтому для многих слушателей изучение основ жестового языка на этом этапе и заканчивается, т.е. обучающийся достиг элементарной коммуникативной компетенции в говорении. А, следовательно, он получил возможность практически пользоваться дактильной речью в ограниченном числе наиболее распространенных стандартных ситуациях общения.

Личностно-ориентированный подход в обучении основам русского жестового языка играет важную роль в системе высшего юридического образования. Данная технология обеспечивает единство непрерывного общекультурного, социально-нравственного и профессионального развития личности, раскрытие его возможностей, становление самосознания, самореализации.

Для отработки дактильного письма целесообразно использовать следующие задания:

1. Вступив в бой с шипящими змеями – эфой и черной гадюкой – маленький цепкий храбрый ёж съел их.
2. Корабли лавировали, лавировали, да вылавировали.
3. Нёс Петро ведро – ведро било Петра в бедро. Пнул Петро ведро – ведро не ядро, но летело быстро.

Быстрая речь помогает слушателям выработать навык скорочтения. Создание развивающей речевой среды на занятиях направлено на развитие творческих способностей слушателей. Личностно-ориентированная технология в обучении основам русского жестового языка нацело

на признании самооценности личности, в осознание смысла жизни и активной позиции в ней, максимальное реализация собственного потенциала.

Именно, применения нестандартных заданий повышает интерес слушателей к основам русского жестового языка, успешно вырабатывается нестандартными и дифференцированными заданиями, сориентированными на выполнение каждым обучающимся интересной работы. Это повышает коэффициент успешности преподавателя.

### Выводы

Можно констатировать следующее, в процессе преподавания основ русского жестового языка с использованием личностно-ориентированной технологии максимально учитывались профессиональные, возрастные, национальные возможности слушателей. Это происходит на основе содержания учебного курса и форм дифференцированных заданий. Именно нестандартные упражнения повышают эффективность занятий, развивают потенциал обучающихся, побуждают к активному познанию основ русского жестового языка, способствуют повышению профессионализма будущего сотрудника полиции. В процессе проведения занятий использованием личностно-ориентированной технологии складываются благоприятные условия для развития умений и способностей быстрого мышления, к изложению кратких, но в то же время, точных выводов. Таким образом, занятия по основам русского жестового языка с использованием личностно-ориентированной технологии расширяют возможности преподавателя в осуществлении дифференцированного подхода к каждому слушателю.

### Библиография

1. Базоев В. З. Билингвизм и образование глухих: современные тенденции // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. — 2016. — № 4-2. — С. 320–330. [Bazoev V. Z. Bilingualism and education of the deaf: current trends // Bulletin of the Leningrad state University named after A. S. Pushkin. 2016. № 4-2. Pp. 320-330.]
2. Буркова С. И. Способы выражения именной множественности в русском жестовом языке // Сибирский филологический журнал. — 2015. — № 2. — С. 174–184. [Burkova S. I. Ways of expressing nominal plurality in Russian sign language .Siberian philological journal. 2015. No. 2. Pp. 174-184. ]
3. Вербицкий А. А. Компетентностный подход и теория компетентностного обучения : учебное пособие / А. А. Вербицкий. — М. : МГПУ 2017. — 248 с. [Verbitsky A. A. Competence approach and theory of competence-based learning: textbook . A. A. Verbitsky. - Moscow: MSPU 2017. 248 p ]
4. Лаврентьев Г. С. Инновационные обучающие технологии в процессе подготовки специалистов / Г. С. Лаврентьев, Н. Б. Лаврентьева. — Барнаул : АГУ, 2012. — 146 с. [Lavrentiev G. S. Innovative training technologies in the process of training specialists ]
5. Липина Е. А. Из опыта преподавания русского жестового языка сотрудникам полиции // Психопедагогика в правоохранительных органах. — 2018. — № 1 (72) . — С. 79 [Lipina E. A. From the experience of teaching Russian sign language to police officers . Psychopedagogics in law enforcement agencies. 2018. № 1 (72) . P. 79 ]
6. Мануева Ю. С., Гриф М. Г. Семантический аспект перевода с русского языка на жестовый язык // Наука, технологии, инновации : сб. тр. : в 9 ч. Новосибирск. — 2016. — Ч. 1. — С. 105–107. [Manueva Yu. S., Grif M. G. Semantic aspect of translation from Russian to sign language .Science, technology, innovation: sat. Tr.: 9 h. Novosibirsk. 2016. Part 1. - Pp. 105-107.]
7. Королькова О. О. Вариативность исполнения жестов в русском жестовом языке (на материале видеословаря жестового языка) // В мире научных открытий. — 2013. — № 11.6(47). — С. 187–193. [ ]
8. Сериков В. В. Проблема целостности образовательных систем / В. В. Сериков // Известия Волгоградского ГПУ. — 2017. — № 3 (116). — С. 14–20. [Serikov V. V. The problem of integrity of educational systems / V. V. Serikov .News of the Volgograd GPU. 2017. № 3 (116). Pp. 14-20 ]
9. Соловьева Т. А., Отдельнова Н. С., Яхнина Е. З. Новые возможности коммуникативного развития обучающихся с нарушением слуха при получении основного общего образования // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. — 2016. — № 4-2. — С. 331–342. [Solovyova T. A.,

Otdelnova N. S., yakhnina E. Z. New opportunities for the communicative development of students with hearing impairment when receiving basic General education. Bulletin of the Leningrad state University named after A. S. Pushkin. 2016. № 4-2. P. 331-342.]

10. Хуторской А. В. Методологические основания применения компетентностного подхода к проектированию образования / А. В. Хуторской // Высшее образование в России. — 2017. — № 12. — С. 85—91. [Khutorskoy A.V. Methodological grounds for applying the competence approach to the design of education / A.V. Khutorskoy. Higher education in Russia. 2017. No. 12. Pp. 85-91]

## **Learning the basics of Russian sign language using a person-oriented technology**

**Tat'yana A. Polyakova**

Teacher

Candidate of Philosophical Sciences

The Volgodonsk branch

Rostov Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of Russia,

347360, 40 Stepnaya str., Volgodonsk, Russian Federation;

e-mail: polykovatat@yandex.ru

**Sergei L. Rossoshik**

Teacher

The Volgodonsk branch of

Rostov Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of Russia,

347360, 40 Stepnaya str., Volgodonsk, Russian Federation;

e-mail: polykovatat@yandex.ru

### **Abstract**

The article discusses the features of teaching "the Basics of Russian sign language" using a person-oriented technology. We conducted a study of the knowledge of students of the Volgodonsk law Institute at the stage of teaching dactylic speech. To improve the level of students' proficiency in Russian sign language, the teacher used a personal-oriented approach to each student. The research used methods that allowed to objectively assess the process of mastering the basics of the Russian sign language, General scientific: analysis, synthesis, generalization and special: internal reconstruction, experimental phonetic research, psycholinguistics. The authors come to the conclusion that the developed system of special exercises contributes to the effective development of the discipline "Fundamentals of Russian sign language". These examples of non-standard tasks form professional skills of students' dactylic speech, activate cognitive activity. The authors conclude that the classes on the development of Russian sign language using a person-oriented technology should create favorable conditions for the development of skills and abilities of students of rapid thinking, to present brief, but at the same time, accurate conclusions. Thus, mastering the discipline "Fundamentals of Russian sign language" using a person-oriented technology expands the teacher's ability to implement a differentiated approach to each student.

**For citation**

Polyakova T.A., Rossoshik S.L. (2020) Obucheniya osnovam russkogo zhestovogo yazyka s ispol'zovaniem lichnostno-orientirovannoi tekhnologii [Learning the basics of Russian sign language using a person-oriented technology]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 10 (5A), pp. 148-155. DOI:10.34670/AR.2020.52.90.016

**Keywords**

Dactyl speech, basics of Russian sign language, personality-oriented technology.

**References**

1. Bazoev V. Z. Bilingualism and education of the deaf: modern trends // Bulletin of the Leningrad State University named after A. S. Pushkin. - 2016. - № 4-2. - pp. 320-330. [Bazoev V. Z. Bilingualism and education of the deaf: modern trends // Bulletin of the Leningrad State University named after A. S. Pushkin. 2016 No. 4-2. P. 320-330.]
2. Burkova S. I. Ways of expressing nominal plurality in the Russian sign language // Siberian Philological Journal.- 2015. - No. 2. - pp. 174-184. Burkova S. I. Ways of expressing nominal plurality in the Russian sign language .Siberian Philological Journal. 2015. No. 2. P. 174-184. ]
3. Verbitsky A. A. Competence approach and the theory of competence-based learning: a textbook / A. A. Verbitsky. - M.: MSPU 2017. - 248 p. Verbitsky A. A. Competence approach and the theory of competence-based learning: textbook . manual / A. A. Verbitsky. - M.: Moscow state pedagogical University, 2017. - 248 p. ]
4. Lavrentiev G. S. Innovative training technologies in the process of training specialists / G. S. Lavrentiev, N. B. Lavrentieva. - Barnaul : ASU, 2012. - 146 p. Lavrentiev G. S. Innovative technologies of training in the process of training specialists ]
5. Lipina E. A. From the experience of teaching Russian sign language to police officers // Psychopedagogy in law enforcement agencies.– 2018. – № 1 (72) . – p. 79 [Lipina E. A. From the experience of teaching Russian sign language to police officers . Psychopedagogy in law enforcement. No. 1 (72). p. 79 ]
6. Manuela J. S., Grif M. G., the Semantic aspect of translation from Russian language into sign language // Science, technology and innovation : sat. Tr. in 9 hours of Novosibirsk.- 2016. - Part 1. - pp. 105-107. [Manuela J. S., Grif M. G., the Semantic aspect of translation from Russian language into sign language .Science, technology, innovation: sat. Tr.: 9 h. Novosibirsk. 2016. Part 1. - pp. 105-107. ]
7. Korolkova O. O. Variability of performance gestures in Russian sign language (on the material of videoslove sign language) // the world of scientific discoveries. — 2013. — № 11.6(47). — Pp. 187-193. [ ]
8. Serikov V. V. The problem of the integrity of educational systems / V. V. Serikov // Izvestiya Volgogradskogo GPU. — 2017. — № 3 (116). — Pp. 14-20. [Serikov V. V. The problem of the integrity of educational systems / V. V. Serikov / Izvestiya Volgogradskogo GPU. 2017. No. 3 (116). pp. 14-20 ]
9. Solov'eva T. A., Otdelnova N. S., Yakhnina E. Z. New opportunities for the communicative development of students with hearing impairment when receiving basic general education // Bulletin of the Leningrad State University named after A. S. Pushkin. - 2016. - No. 4-2. - pp. 331-342. [Solov'eva T. A., Otdelnova N. S., Yakhnina E. Z. New opportunities for the communicative development of students with hearing impairment when receiving basic general education.Bulletin of the Leningrad State University named after A. S. Pushkin. 2016. No. 4-2. pp. 331-342.]
10. Khutorskoy A.V. Methodological foundations of the application of the competence approach to the design of education / A.V. Khutorskoy // Higher education in Russia. - 2017. - No. 12. - pp. 85-91. [Khutorskoy A.V. Methodological foundations of the application of the competence approach to the design of education / A.V. Khutorskoy . Higher education in Russia. 2017. No. 12. S. 85-91 ]